

# ŻORSKI Kurier

Sierpień 2011 r.

MIEJSKI BIULETYN INFORMACYJNY

ISSN 1507-1685



25 lat festiwalu  
SARI

czytaj str. 2

Certyfikat FIFA  
dla Żor

czytaj str. 5

Odkryj Żory

czytaj str. 6-7

## Z nagłymi przypadkami nadal do szpitala

Od 1 lipca siedziba Pogotowia Ratunkowego znajduje się w budynku „NZOZ na Rondzie” przy Rondzie Węgierskim, ale - uwaga - nie ma tu punktu przyjęć pacjentów. Karetki wyjeżdżają stąd do zgłoszonych telefonicznie przypadków.

Chcąc skorzystać z pomocy lekarskiej w nagłych przypadkach, nadal należy kierować się do Szpitala Miejskiego przy ul. Dąbrowskiego, gdzie działa przyszpitalne ambulatorium, zapewniające nocną i świąteczną opiekę medyczną. Ambulatorium przyjmuje pacjentów w sprawach nagłych, niezagrożających życiu. Czynne jest w godzinach od 18.00 do 8.00 oraz całonocowo w soboty, niedziele i święta. Do punktu przyjęć wchodzi się od strony byłego Pogotowia Ratunkowego. Poza godzinami funkcjonowania ambulatorium, w każdej chwili w nagłych przypadkach, pomoc udzielona zostanie nam w samym szpitalu.



### INFORMUJEMY

## Kup bilet dobowy



Bilet umożliwia wielokrotne przejazdanie się w obrębie linii MZK Jastrzębie, przez całą dobę od momentu skasowania. Jeżeli korzystamy z linii zwykłych, bilet ważny jest na całym obszarze działania MZK, natomiast w przypadku linii ekspresowej E-3 – tylko w granicach jednego miasta. Koszt takiego biletu to 5 zł.



## Ćwierć wieku festiwalu SARI

SARI - Muzyka Świata, bo taki tytuł nosi teraz ten jeden z najpopularniejszych festiwali w regionie, odbędzie się we wrześniu po raz 25.

Po raz pierwszy festiwal zorganizowany został w 1987 roku. Na scenie Miejskiego Ośrodka Kultury wystąpiły wtedy: 4 Refy, Kogoto, Tonam Synowie, Ryczące Dwudziestki, Ryszard Muzaj, Ugo and Ufie, Nocna Zmiana Blusa, Mechanicy Shanty, Krewni i Znajomi Królika, Keneth Stephens i Bob Lewis. Sari było wówczas świętem shanty, festiwalem wilków morskich.

Teraz Sari dryfuje w kierunku muzyki świata – rytmów latynoamerykańskich, flamenco, muzyki irlandzkiej, a także bluesa i rocka. W ciągu ostatnich lat Sari gościło wykonawców należących do czołówki polskiej sceny muzycznej, m.in.: Stanisława Sojkę, Grzegorza Turnaua, Andrzeja Sikorowskiego, Skaldów, Raz Dwa Trzy, Myslovitz, T.Love, Ryszarda Rynkowskiego, Dżem, Kasię Kowalską, Kayah, Annę Dąbrowską, Krzysztofa Kraw-



# SARI 2011

9 - 11 WRZEŚNIA

9 września (piątek)

### BIESIADA SHANTOWA

wystąpią:

- BANANA BOAT
- SHANTYMEN
- STARZY WYJADACZE



Miejski Ośrodek Kultury, godz. 19.00; bilety w cenie 15 zł do nabycia w kasie MOK

10 września (sobota)

### MUZYKA ŚWIATA - część I

#### Rynek

wystąpią:

- BALKAN SEVDACH – godz. 17.30
- FASO DJIGUI (Burkina Faso) – godz. 18.30
- NOEL COUTTS (Nowa Zelandia) – godz. 19.30

wstęp wolny

10 września

### Scena Na Starówce, godz. 21.00

- WOLNA GRUPA BUKOWINA

bilety w cenie 20 zł do nabycia w kasie Sceny

11 września (niedziela)

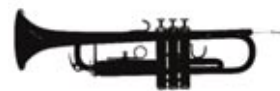
### MUZYKA ŚWIATA - część II

#### Rynek

wystąpią:

- SARI SKA BAND – godz. 18.00
- CARRANTUOHILL & GOŚCIE – godz. 19.00
- KUKIZ & PIERSI – godz. 20.30

wstęp wolny



czyka. W ramach festiwalu występowały w Żorach również goście z Afryki, Czech, Serbii, Niemiec, Słowacji, Węgier, Hiszpanii, Maroka, Białorusi, Ukrainy, Irlandii, Chorwacji i Rumunii.

Dzisiaj SARI jest jednym z najważniejszych wydarzeń kulturalnych południowej Polski.

Gospodarzem festiwalu od samego początku jest zespół Carrantuohill, który razem z gośćmi za każdym razem oferuje publiczności ciekawy i niepowtarzalny program. Dzięki temu Sari od lat gromadzi sporą publiczność i cieszy się zainteresowaniem mediów.

WWW.SARI.ZORY.PL

# Żory w Unii Europejskiej



O wysokich lokatach Żor w prestiżowych rankingach decyduje m.in. zaangażowanie miasta w pozyskiwaniu środków unijnych na realizację projektów, poprawiających infrastrukturę miejską i podnoszących poziom życia mieszkańców. Ósma pozycja w rankingu „Rzeczpospolitej” to nie pierwszy taki sukces miasta. Ukoronowaniem wieloletniego wysiłku inwestycyjnego Żor w zakresie przedsięwzięć komunalnych było zajęcie w 2009 roku drugiego miejsca wśród miast na prawach powiatu w rankingu samorządów pisma „Wspólnota”. W zeszłym roku, ten sam magazyn uznał Żory za najlepsze miasto na prawach powiatu pod względem prowadzenia efektywnej gospodarki finansowej.

Od 2004 roku, to jest od wejścia Polski do Unii Europejskiej, Żory pozyskały 360 mln zł unijnych dotacji. Dzięki dofinansowaniu z UE, udało się m.in. zmodernizować budynek, w którym mieści się obecnie „Scena na Starówce” – nowoczesne centrum kulturalne miasta. Fundusze europejskie umożliwiły też rozbudowę Szkoły Muzycznej do dwóch budynków, które tworzą spójny, funkcjonalny układ przestrzenny, spełniający wymagania nowoczesnej placówki edukacyjnej. Pozyskane środki pozwoliły też na przebudowę Drogi Krajowej nr 81 w nowoczesnej technologii white topping. Realizacja inwestycji przyczyniła się do wzrostu komfortu i bezpieczeństwa jazdy na ważnym, często uczęszczanym szlaku drogowym, łączącym najbardziej zurbanizowaną, centralną część województwa śląskiego

# Sukces Żor w rankingu samorządów



Nasze miasto zajęło ósme miejsce w Polsce wśród miast na prawach powiatu w „Rankingu Samorządów 2011”. Ranking opracowany został po raz siódmy przez dziennik „Rzeczpospolita” oraz kapitułę złożoną z wybitnych specjalistów związanych z samorządem.

Kolejny raz okazaliśmy się najlepsi ze wszystkich śląskich miast. Liderem rankingu został Poznań.

Wyróżnione zostały te samorzady, które najbardziej dbają o rozwój i jakość życia przy jednoczesnym zachowaniu reguł odpowiedzialności i bezpieczeństwa finansowego.

z południem regionu. Środki unijne zasilają też budowę północnej obwodnicy miasta, ułatwiającej podróż z Pszczyny do Rybnika, która pozwala na usprawnienie ruchu tranzytowego poprzez wyeliminowanie go z centrum i przeniesienie na obrzeże Żor. Dzięki wsparciu finansowemu z UE, miasto wprowadziło Żorski System Usług Publicznych, umożliwiający świadczenie usług publicznych drogą elektroniczną i usprawnienie administracji publicznej poprzez obsługę pism drogą elektroniczną. Miasto uruchomiło także system e-informacji kulturalnej. Realizowanymi projektami są m.in. system e-informacji turystycznej, „Przystanek Kultura” – modernizacja Miejskiego Ośrodka Kultury, budowa Miasteczka Westernowego „Twinpigs” i kompleksowe uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej. – *Polska jest stawiana w Unii Europejskiej za wzór państwa członkowskiego dobrze wykorzystującego fundusze unijne. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego wdrożyło szereg re-*



Wiceminister Adam Dziedziło. W tyle burmistrz Mszczonowa, Józef Kurek. *gulaacji, które uprościły system wdrażania funduszy i uczyniły go bardziej transparentnym. Żory dzięki pozyskiwaniu środków europejskich, zgodnie ze swym hasłem, spełniają marzenia – mówił Adam Dziedziło, żorzanin, Wiceminister Rozwoju Regionalnego podczas konferencji, w trakcie której wręczono nagrody w ostatnim rankingu „Rzeczpospolitej”.*

# Złoto dla Carrantuohill

Zespół otrzymał Złotą Płytę za krążek „Inis”. Wyróżnienie wręczył muzykom Jurek Owsiak na Przystanku Woodstock, gdzie Carrantuohill zagrał na Scenie Folkowej.

Grupa nagrała 13 płyt. „Inis” z 2002 roku zawiera 14 melodii celtyckich, zaaranżowanych w rytmie reggae, bluesa, pop i rock`a, nagranych przy współpracy m.in.: Anny Marii Jopek, Anity Lipnickiej, Stanisława Sojki, Kuby Badacha, Fiolki Najdenowicz, Roberta Kasprzyckiego i Pawła Kukiza.

Carrantuohill istnieje od 1987 roku. Wielokrotnie gościł w Irlandii, skąd czerpie inspiracje muzyczne. Grupa wystąpiła m.in. we Francji, Rosji i Niemczech. Zespół jest laureatem najbardziej prestiżowej nagrody Polskiego Przemysłu Fonograficznego – Fryderyk 2006 za płytę „Session Natural Irish & Jazz”. Od początku występuje na Festiwalu Woodstock, od 2002 roku współorganizuje też jego Scenę



Folkową – w 1998 roku z rąk Jurka Owsiaaka otrzymał „Złotego Bączka” za najlepsze „kręcenie publicznością”. W uznaniu za promocję miasta w kraju i za granicą, zespół został wyróżniony żorską nagrodą „Phoenix Sariensis 2002”.

# ŻORY W OBIEKTYWIE

**ADRESAT:** MŁODZIEŻ SZKÓŁ GIMNAZJALNYCH, PONADGIMNAZJALNYCH I DOROŚLI  
**TEMAT:** ŻORY - LUDZIE, MIEJSCA, WYDARZENIA  
**ILOŚĆ ZDJĘĆ:** MAKS. 3 (5 W PRZYPADKU CYKLU)  
**ROZDZIELCZOŚĆ:** MIN. 1600 x 1200 pix  
**FORMAT:** MIN. 13 cm x 18 cm

NAGRODY O WARTOŚCI:  
I MIEJSCE: 1500 ZŁ  
II MIEJSCE: 1000 ZŁ  
III MIEJSCE: 700 ZŁ

## KONKURS FOTOGRAFICZNY ŻORSKIE OPOWIEŚCI ZBIÓR OPOWIADEK KONKURS LITERACKI



### INFORMACJE:

BIURO PROMOCJI I INFORMACJI  
URZĘDU MIASTA ŻORY  
RYNEK 9, POKÓJ 205. 206.  
TEL.: 43 48 144, 43 48 197

[WWW.ZORY.PL](http://WWW.ZORY.PL)

FORMA: PROZA PISANA W JĘZYKU POLSKIM

OBJĘTOŚĆ: DO 20 STRON ZNORMALIZOWANEGO MASZYNOPISU

**JUROR: MICHAŁ OGÓREK**

## ŻORSKIE OPOWIEŚCI

**TERMIN: DO 6.09.2011 R.**

REGULAMINY I FORMULARZE ZGŁOSZENIOWE DOSTĘPNE NA STRONIE [WWW.ZORY.PL](http://WWW.ZORY.PL)



### Skorzystaj z Internetu

■ Miejska Biblioteka Publiczna zaprasza poszukujących pracy do punktu „Przystanek Praca”. W czytelni Biblioteki na os. Pawlikowskiego dostępne jest stanowisko internetowe, z którego bezpłatnie korzystają mogą poszukujący pracy. Można tu m.in. przejrzeć strony internetowe, napisać i bezpłatnie wydrukować (z własnego pendrive'a, płyty lub dyskietki) wszelkiego rodzaju dokumenty. Poszukujący pracy mają możliwość skorzystania z poradników pisania podań i CV (także w języku angielskim). Biblioteka dysponuje również czasopismami, w których zamieszczane są aktualne oferty pracy za granicą. Zapraszamy w: poniedziałek – od 10.00 do 16.00, od wtorku do piątku – od 8.00 do 19.00 i w sobotę – od 8.00 do 13.00.

■ Biblioteka zaprasza również osoby powyżej 50-tego roku życia na indywidualne warsztaty komputerowe, podczas których można nabyć podstawowe umiejętności w zakresie obsługi komputera i programów użytkowych. Zapisywać się można osobiście w czytelni Biblioteki, telefonicznie pod nr 32 43 44 584, 43 43 197 wew. 30 lub pocztą elektroniczną: [czytelnia@mbpzory.pl](mailto:czytelnia@mbpzory.pl)

## Konkurs Mowy Śląskiej

Żorskie Centrum Regionalne zaprasza do wzięcia udziału w konkursie na najlepszy tekst gwarowy (monolog, scenkę), na następujące tematy: widok z mojego okna dawniej i dziś (dotyczący zmian zachodzących w naszym mieście); praca zawodowa moich rodziców i wypoczynek; moi sąsiedzi dwa domy dalej; uroczystości śląskie; bery i bojki; te co skaczą i fruują (o zwierzętach), lub inny wybrany przez siebie temat. Autorzy najlepszych tekstów zostaną nagrodzeni, a ich prace opublikowane i wydane w formie książki. Teksty należy przesyłać drogą elektroniczną na adres: [jadwiga\\_tabor@op.pl](mailto:jadwiga_tabor@op.pl) w terminie do 15 września, wraz z imieniem i nazwiskiem autora, adresem i numerem telefonu.



[www.e-kultura.zory.pl](http://www.e-kultura.zory.pl)

# Kapliczka w Rowniu jak nowa

Zakończony został remont kapliczki pw. Najświętszej Marii Panny w Rowniu.

Kapliczka została wybudowana w II połowie XIX wieku. Rowień należał wtedy do parafii w Boguszowicach, a mieszkańcy chodzili do kościoła odalonego o 4 kilometry. W latach 50. w kapliczce zaczęto odprawiać msze św. We wnętrzu wisi obraz Jana Gajdy „Wniebowzięcie Najświętszej Marii Panny” z 1856 roku. Artysta jest znany w całej Polsce, jego prace wiszą też w kościele farnym w Żorach, a grób można odnaleźć na zabytkowym cmentarzu przy ul. Księdza Klimka. W tym roku obchodzimy setną rocznicę jego śmierci.

Remont kapliczki przy ulicy Rybnickiej rozpoczął się już trzy lata temu. Prace prowadzone były etapami, pod nadzorem konserwatora zabytków.



Co roku miasto przeznaczało na nie około 50 tys. zł. W 2008 roku przeprowadzony został remont dachu oraz renowacja i konserwacja wiszącego we wnętrzu obrazu i ramy. Następnie wymieniono stolarkę okienną i drzwiową, wykonaną na specjalne zamówienie i odnowiono fundamenty. Rok temu odbył się remont elewacji, odgrzybianie ścian wewnętrznych i zewnętrznych oraz malowanie. W tym roku kapliczka została pomalowana w środku, położono posadzki z piaskowca, odnowiono polichromie, zdemontowano ogrodzenie i wybrukowano chodnik od frontu. Wokół posadzono krzewy głogu i berbersy, postawiono też ławeczki. Całość prac remontowych kosztowała 200 tys. zł.



## Certyfikat FIFA dla boiska w Żorach

Boisko na os. Pawlikowskiego, przy ZS nr 6 im. Polskich Olimpijczyków uzyskało certyfikat FIFA 2 Star.

Certyfikat przyznała komisja PZPN, która wnikliwie skontrolowała standard wykonania sztucznej nawierzchni. Badano m.in.: wysokość odbicia piłki i długość poślizgu piłkarza. Kontrola wykazała, że boisko spełnia najwyższe standardy FIFA dla tego typu obiektów. Uzyskany certyfikat obowiązuje przez 12 miesięcy i pozwala na organizację prestiżowych rozgrywek sportowych.



## D Z I Ę K U J E M Y

**Naczelnik Urzędu Skarbowego w Żorach informuje o zakończeniu akcji przekazywania 1% podatku dochodowego (PIT) na konta organizacji pożytku publicznego.**

W tym roku z tej formy dzielenia się podatkiem skorzystało 21.585 podatników i była to liczba o ponad 2.600 większa niż w roku poprzednim. Również przekazana kwota była wyższa od ubiegłorocznej i wyniosła prawie 696.315 zł. To kolejny rok z rzędu, w którym mieszkańcy Żor pobili rekord w ilości i kwocie przekazywanego podatku. Przypomnijmy, że podatnicy mogą przekazywać na rzecz OPP 1% podatku należnego z rocznego zeznania PIT. Nie wiąże się to z żadnym obciążeniem. Wystarczy jedynie wskazać w zeznaniu rocznym organizację pożytku publicznego. Resztę załatwi za podatnika Urząd Skarbowy. Zgodnie z obowiązującymi przepisami przekazywanie kwot organizacjom odbywa się do końca lipca danego roku.



Dwa duże, ogólnodostępne place zabaw powstaną do końca października przy szkołach podstawowych nr 1 i 17. Inwestycje zostaną zrealizowane w ramach rządowego programu, „Radosna Szkoła”. Ministerstwo Edukacji Narodowej sfinansuje 50 procent kosztów budowy.

Każdy z placów będzie miał powierzchnię 500 m<sup>2</sup>. Na terenie przy SP-17 na os. Powstańców Śląskich zamontowany zostanie komplet urządzeń, w tym zjeżdżalnia, pomost, wieża z dachem i ścianka wspinaczkowa, a także huśtawki. Plac zabaw przy SP-1 na Kleszczówce wyposażony będzie w dwa zestawy sprawnościowo-zabawowe ze zjeżdżalniami, wieżyczkami z dachem, pomostem, tunelem i wejściem wspinaczkowym. Będą tu też trzy rodzaje huśtawek oraz cztery bujaki na sprężynie. Przy placach zamontowane zostaną ławki, na których będą mogli odpocząć rodzice i opiekunowie, którzy przyprawdzą tu swoje pociechy. Wszystkie przyrządy wykonane zostaną z tworzywa i metalu, by były odporniejsze na warunki atmosferyczne. Teren pod placami zabaw pokryty będzie specjalną bezpieczną nawierzchnią z płytek poliuretanowych, które zabezpieczą dzieci przed urazami. Całkowity koszt budowy obu placów to 425 tys. zł, z czego tylko połowa pokryta zostanie z budżetu miasta.

Żory korzystały już z dotacji w ramach programu „Radosna Szkoła” przy budowie placów zabaw przy Zespole Szkół nr 6 na os. Pawlikowskiego i Przedszkolu nr 8 w Rogoźnej. Oprócz przyuczonych placów zabaw, podlegających placówkom, w Żorach istnieje też jedenaście innych miejskich placów, utrzymywanych z budżetu miasta: dwa na Kleszczówce (przy ulicach Jarzębinowej i Wolności), przy Parku Staromiejskim, w Rowniu przy ul. Rybnickiej, dwa na os. Pawlikowskiego (między blokami 2 i 3 oraz 8 i 20), przy ul. Wodzisławskiej obok OSP, Hali Sportowej, ul. Prawniczej na os. Korfantego, ul. Boryńskiej obok Komendy Policji i na os. Sikorskiego obok bloku nr 19. Za kompleksowe utrzymanie wszystkich miejskich placów zabaw (renowacja, wywóz piasku, drobne naprawy), miasto płaci ponad 10 tys. zł miesięcznie w okresie od maja do października. Na początku sierpnia miejsca zabaw dla najmłodszych w Żorach skontrolował Sanepid. I tym razem dobrze ocenił administrację placami i utrzymanie urządzeń.

Dzięki stworzonemu w Żorach systemowi e-informacji turystycznej, zyskamy funkcjonalny i wygodny dostęp do wiedzy o naszym mieście. Zwiedzanie Żor stanie się nie lada atrakcją.



- Drukowane przewodniki i mapy są coraz częściej uzupełniane, a nawet zastępowane przez ich cyfrowe odpowiedniki w urządzeniach nawigacyjnych, smartfonach i tabletach. Zwiedzanie robi się jeszcze ciekawsze - czytamy w tygodniku Polityka, w art. pt. „Zabytkowa Mozaika” (nr 33 z 10 sierpnia).

- Jak to działa? Zatrzymajmy się na żorskim rynku, by zorientować się, co warto zobaczyć. Pomoże w tym nasz smartfon. Ustawmy go poziomo tak, by kamera mogła objąć okolicę. Oprogramowanie rozpoznaje, gdzie jesteśmy, odpowiednio to sygnalizując na mapie miasta, a także wyświetli na ekranie dodatkowe informacje o miejscach godnych uwagi w pobliżu. Możemy je dostać w postaci tekstu, ścieżki dźwiękowej (nagranej wcześniej przez lektora), ale także w formie klipu wideo, przedstawiającego zmiany architektoniczne obiektu na przestrzeni dziejów. Gdy zainteresujemy się ocalałymi fragmentami średniowiecznych murów miasta, wystarczy wskazać je na mapie, a urządzenie nas tam doprowadzi i nie omieszka powiadomić po drodze o innych ciekawych miejscach.

Projekt „Przez Żory na Śląsk”: stworzenie systemu e-informacji turystycznej przebiega w dwóch etapach. Pierwszy – uruchomienie sześciu ledowych tablic informacyjnych przy głównych szlakach komunikacyjnych, tj. przy ulicach: Rybnickiej, Wodzisławskiej, Pszczyńskiej, Kościuszki w kierunku na Wisłę, DK 81 w kierunku na Katowice i Alei Jana Pawła II – został już zakończony. Realizacja drugiego, tj. wdrożenie nawigatora miejskiego zakończy się we wrześniu.

Nawigator umożliwi osobom zaopatrzoną w telefony ko-

mórkowe z zainstalowaną nieodpłatnie aplikacją nawigatora, na poruszanie się po mieście po wyznaczonych trasach wycieczkowych oraz odczytywanie informacji przypisanych do oznaczonych na nich obiektów - budynków, placów, pomników, itp. Z nawigatora będzie mógł skorzystać każdy, bez względu na to, jaki telefon posiada, jednak, w zależności od posiadanego modelu telefonu, będzie miał dostęp do aplikacji w trybie podstawowym lub rozszerzonym.

Aplikacja w trybie podstawowym udostępni informację o obiekcie z wykorzystaniem fotokodu (konieczny jest telefon z aparatem telefonicznym i dostępem do internetu). Aplikacja w trybie rozszerzonym identyfikuje obiekt i przypisana do niego informację, wykorzystując GPS i kompas.

## M i a s t o

1. Aby pobrać bezpłatną aplikację do skanowania fotokodów należy wysłać SMS o treści ZORY na nr +48 507 67 69 67 lub za pomocą telefonu wejść na stronę [zory.2dkod.com](http://zory.2dkod.com) i postępować zgodnie z instrukcją. Następnie uruchamiamy pobraną aplikację i skanujemy fotokod telefonem komórkowym.



Obie aplikacje umożliwiają dostęp do informacji na temat danego obiektu w formie tekstu, zdjęć, ścieżki dźwiękowej, a także w formie klipu video przedstawiającego historyczną zmianę w architekturze obiektu.

System obejmuje 150 punktów na mapie miasta, z których każdy oznaczony zostanie tabliczką z fotokodem i technicznym opisem obsługi. By odczytać przypisaną danemu miejscu informację wystarczy, gdy już pobierzemy aplikację, uruchomić ją i sczytać fotokod, podchodząc do interesującego nas obiektu oznaczonego tabliczką. Na ekranie telefonu pojawi się tekst i zdjęcia, a także opcja umożliwiająca odczytanie informacji przez lektora. W przypadku nawigatora w Żorach, głos lektorowi użyczyli: w polskiej wersji językowej – Krystyna Czubówna, angielskiej – lektor z londyńskiego metra, i niemieckiej – dziennikarz telewizji RTL.

Nawigator pozwoli nam również na rozpoznanie własnej po-



# Odkryj Żory

zycji na wyświetlanej na ekranie telefonu mapie miasta i podążanie jedną z dwóch zaproponowanych w systemie tras wycieczkowych. Poinformuje nas też o występujących w naszej najbliższej okolicy atrakcjach i miejscach godnych uwagi, a także

wskaże trasę do punktu, który obraliśmy za cel wędrowki.

O tym, jak korzystać z nawigatora i o Żorach w „rozszerzonej rzeczywistości” przeczytać będzie można na specjalnie uruchomionej stronie

**odkryjzory.pl**



Po sczytaniu tego fotokodu zostaniesz doprowadzony do strony **odkryjzory.pl**

**ZAPRASZAMY**



PROGRAM REGIONALNY



UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013.

## w k o m ó r c e • k r o k p o k r o k u :

**2.** Wybieramy język w jakim podana zostanie interesująca nas informacja. Odczytujemy informację. Jeśli chcielibyśmy usłyszeć tekst, korzystając z opcji LEKTOR, „uruchamiamy głos” Krystyny Czubówny - w polskiej wersji językowej.

**3.** W opcji GALERIA obejrzeć możemy więcej zdjęć. Wybierając opcję video uruchomimy film, na którym przedstawione zostaną zmiany w architekturze obiektu. Możemy też wybrać informację na temat projektu E-Informacji Turystycznej i nawigatora miejskiego.

**4.** Jeśli sprawdzamy położenie obiektu, na ekranie telefonu pojawia się mapa trasy wycieczki do której został przypisany i opis trasy.

**5.** W systemowej wyszukiwarce możemy też odnaleźć na mapie miasta interesujący nas punkt, do którego dotrzemy również z pomocą nawigatora.





## Zapraszamy na pchli targ w Żorach

Wyprzedaż garażowa to nie tylko okazja do pozbycia się zbędnych rzeczy i nabycia innych.

Pomysłodawcy zorganizowania wyprzedaży na parkingu przy Parku Cegielnia, podczas aukcji prowadzić będą zbiórki na cele charytatywne.

Idea „flohmarktu” (niem. – pchli targ) jest możliwość sprzedaży niepotrzebnych już sprzętów, które mogą przydać się innym oraz dokonania zakupów różnych rzeczy po atrakcyjnych cenach. Zamiast trafić na śmietnik – przedmioty zalegające w garażach i piwnicach, mogą jeszcze komuś długo posłużyć. Organizatorzy wpadli na pomysł, by przy okazji pomóc innym – poprzez zbiórkę rzeczy i ich licytację na rzecz chorych dzieci.

Inicjatorzy akcji chcą, by towarzyszyła jej wspólna zabawa. Dlatego szukają zespołów, które mają ochotę promować się na flohmarkcie. Organizatorzy zapewniają sprzęt nagłaśniający i scenę. Wyprzedaż garażowa to również okazja, by się spotkać, porozmawiać i spędzić czas na świeżym powietrzu. Żorski flohmarkt, będzie odbywać się w każdą drugą i ostatnią niedzielę miesiąca od godz. 8.00 na parkingu przy ulicy Folwareckiej, obok siłowni w Parku Cegielnia.

Organizatorzy poszukują chętnych do pomocy w organizacji i sponsorów, którzy użyczą za darmo lub za niewielką opłatą potrzebny sprzęt (namioty, stoły itp). Kontakt: 600 608 902.

# Fide et Amore

## V Festiwal Twórczości Religijnej

Oto program najbliższych koncertów:

- 2 września, godz. 19:00, kościół pw. Niepokalanego Serca Najświętszej Maryi Panny w Rowniu: *Antica et moderna* – śpiewy gregoriańskie, muzyka organowa, dzieła Petra Ebena (1929-2007) – František Vaníček – organy, Schola Gregoriana Pragensis, dyrygent – David Eben
- 9 września, godz. 19:00, kościół pw. św. Jadwigi Śląskiej w Baranowicach: *Pianto della Madonna* – muzyczna opowieść o życiu Matki Jezusa, – Beatriz Lafont Murcia – sopran, Jan Či-mář – lutnista
- 16 września, godz. 19:00, kościół Ewangelicko– Augsburgski pw. Zbawiciela: *Orgelbüchlein* – muzyka Jana Sebastiana Bacha – schola (Joanna Marciniowicz – dyrygent) i organiści PSM II st. im. M. Kar-

łowicza w Katowicach (przygotowanie – Brygida Tomala )

■ 23 września, godz. 19:00, kościół pw. Miłosierdzia Bożego na os. Sikorskiego: *Muzyka z Jasnej Góry* – dzieła instrumentalne XVII i XVIII w. – Jasnogórski Oktet Dęty, dyrygent – Marek Piątek

■ 7 października, godz. 19:00: kościół pw. św. Stanisława Biskupa i Męczennika na os. Pawlikowskiego. *W hołdzie Mistrzowi w 35. rocznicę wydania III. Symfonii pieśni żałobnych* – Henryk Mikołaj Górecki – *Totus tuus* op. 60 na chór a capella; *Amen* op. 35 na chór mieszany; *Symfonia pieśni żałobnych* op. 36 na sopran i orkiestrę symfoniczną – żorskie zespoły wokalne: *Canticum Novum, Gloria, Pasja, Voce Segreto*, Orkiestra PSM II st. im. Antoniego i Karola Szafranków w Rybniku, Gabriela Ciołek-Sitter – sopran, dyrygent – Massimiliano Caldi



Festiwalowi towarzyszy ogólnopolski konkurs plastyczny „Uroki przydrożnych kapliczek i rodzimych kościołów”. Patronuje mu postać nieżyjącego już żorskiego malarza i poety Jana Gajdy, którego 100. rocznicę śmierci obchodzimy w tym roku. Opisane prace należy nadsyłać na adres Miejski Ośrodek Kultury, 44 -240 Żory, ul. Dolne Przedmieście 1 – do 14 września. Uroczyste ogłoszenie wyników będzie miało miejsce 30 września w Scenie na Starówce.

[www.fideetamore.zory.pl](http://www.fideetamore.zory.pl)

5, 12, 19, 26 VIII - 2, 9, 16, 23, 30 IX i 7 X 2011 - Żory  
piątkowe wieczory artystyczne w świątyniach miasta

## Tu Radio Żory...

**RADIO ŻORY**  
Stacja powstała prawie trzy lata temu z inicjatywy uczniów I Liceum im. Karola Miarki i nauczycielki Agnieszki Kraińskiej. Od tamtej pory działa nieprzerwanie, daw-

niej pod nazwą „Radio Floryda”, obecnie jako „Radio Żory”. Od początku swojego istnienia stacja nadaje przez Internet. Zajmuje się tematyką miejską i regionalną, ale i ogólnopolską jak Przystanek Woodstock, a także międzynarodową, jak Hip Hop Kemp. Audycje nadawane są codziennie rano i powtarza-

ne po południu, w wakacje także na żywo. Trzon radia stanowią uczniowie liceum, którzy przygotowują audycje autorские, są również realizatorzy dźwięku, administrator i redaktor naczelny. Siedziba stacji mieści się w budynku Miejskiego Ośrodka Kultury, przy ulicy Dolne Przedmieście 1.

[www.radiozory.pl](http://www.radiozory.pl)

## I REGIONALNY FESTIWAL KOŁOCZA ŚLĄSKIEGO

POD PATRONATEM:

Wiceministra Rozwoju Regionalnego Adama Zdziełbo  
i Prezydenta Miasta Żory Waldemara Sochy

11 września - Namiot Lodowiska przy Hali Sportowej, ul. Folwarecka, godz. 14.00 -19.00

W PROGRAMIE:

Występy zespołów folklorystycznych oraz konkurs i degustacja kołocza.

Prowadzenie festiwalu: Jadwiga Gajewska  
ORGANIZATORZY: MOK, MOSIR, MIASTO ŻORY  
Sponsorzy: MOKATE